



Ooi!



ポルトガル語

Publicação: Utsunomiya International Plaza (UIP)

Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)

Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568

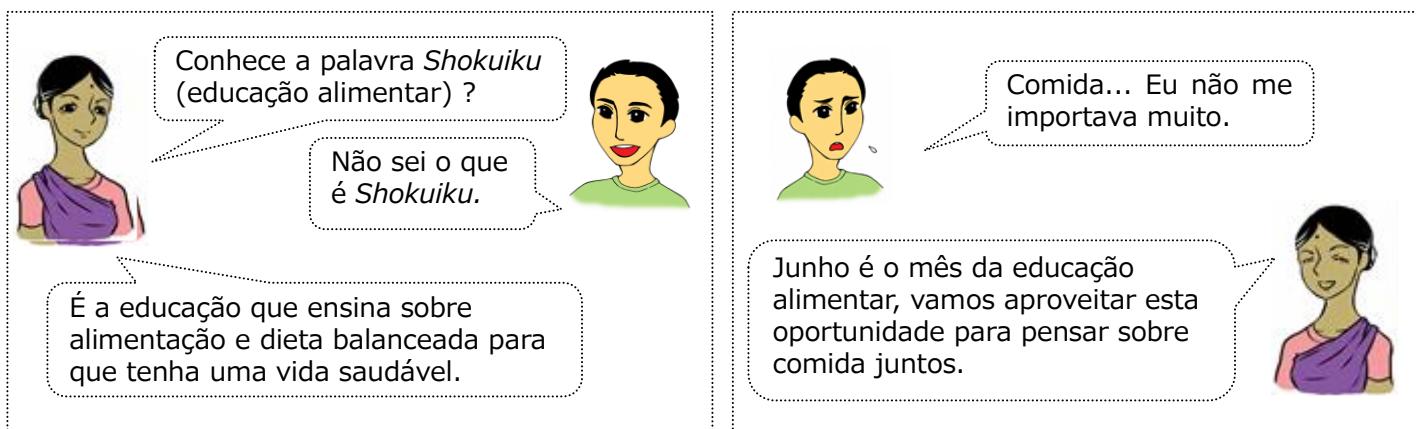
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp

Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5° andar



- Índice Página 2 Vamos conhecer melhor sobre impostos e contribuí-los!
 Página 3 Obra-prima do século XX, *WakuWaku Summer School*, Artesanato reciclado
 Página 4 Entrevista de ALARMELU da Índia, Serviços de International Plaza UIP

Coma e seja saudável!!



Verificação 1: Você está bem? Características da dieta dos moradores de Utsunomiya

- ① Consomem muito sal.
- ② Comem pouco verduras.

Verificação 2: Como comer e ser saudável...

- Tome café da manhã todos os dias.
- Tenha cuidado para manter uma dieta balanceada e não consumir muito sal.
- Procure e consuma vegetais sazonais e disponíveis na região onde mora.
- Mastigue bem os alimentos.
- Coma verduras todos os dias.

É importante lembrar não deixar comida no prato e comer com a família e amigos.
 Vamos todos desfrutar de comidas deliciosas juntos e nos tornar saudáveis!



Além disso, não se esqueça de fazer um check-up de saúde!
 Para obter informações sobre como se inscrever para o check-up coletivo da cidade, consulte <https://www.city.utsunomiya.lg.jp/kenko/kenshin/kenshin/1004400.html>

Solicite um check-up de saúde do município ⇒



Vamos conhecer melhor sobre impostos e contribuí-los!

A cidade de Utsunomiya realiza diversos trabalhos para auxiliar sua vida diária, como a manutenção de estradas e parques, o descarte de lixo e a prestação de serviços de combate a incêndio e de emergência. Seus impostos são necessários para realizar essas tarefas.

Os impostos nos permitem viver com segurança.

O site de Utsunomiya possui um guia de impostos municipais em oito idiomas.

Verifique como ler o comprovante de imposto, como pagar, informações de contato, e certifique-se de declarar e contribuir seus impostos corretamente.



↑ guia multilingue de impostos municipais

○ Imposto municipal, imposto provincial e imposto ambiental florestal

São impostos pagos ao município onde você reside em 1º de janeiro.

Se estiver empregado e sua renda for superior a um determinado valor, deverá pagá-los.

Estes impostos são tributados sobre a renda obtida no ano anterior.

Se você precisa pagá-los e o valor a ser pago depende do valor da sua renda do ano anterior.

○ Vamos pagar os impostos municipal, provincial e ambiental florestal até a data de vencimento.

Ao receber a notificação, verifique o conteúdo e pague em uma loja de conveniência, banco etc.

<Prazo para pagamento>

Primeiro período: 30 de junho de 2025

Segundo período: 1º de setembro de 2025

Terceiro período: 31 de outubro de 2025

Quarto período: 2 de fevereiro de 2026



↑ notificação que receberá em junho (envelope)

【Contato】 Departamento de Imposto Municipal ☎028-632-2217

Existem duas maneiras convenientes de pagar seus impostos:

○ Débito direto (saque da conta bancária)

Se você possui uma conta em uma instituição financeira que permite débito direto, poderá pagar seus impostos diretamente da sua conta. É conveniente por não esquecer de pagar. Se desejar pagar por débito direto, solicite no balcão de uma instituição financeira de Utsunomiya, em um centro da prefeitura ou subprefeitura. Consulte o site da prefeitura para ver as instituições financeiras que permitem débito direto.

↓ Débito direto

○ Pagar em uma loja de conveniência

Se for antes da data de vencimento, poderá pagar seus impostos na loja de conveniência listada no verso do seu comprovante. É prático por poder pagar a qualquer momento.



【Contato】 Departamento de Pagamento de Impostos ☎028-632-2189

Eventos ♪♪

Salão de Confraternização♪



- ⌚ 28 de junho (sab) 16h-18h
(realizado no todo 4ºsábado)
- 😊 Vamos conhecer e trocar idéias com pessoas de vários países♪
- ¥ Gratuito
- @ Utsunomiya International Plaza
(Babadori 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563

Obra-prima do século XX



- ⌚ 20 de junho (6a) 14h-21 de junho (sab) 10h-
- 😊 "O homem que mais pintou Van Goghs no mundo"
- Cap 50 pessoas
- ¥ gratuito
- Insc 30'antes será distribuido bilhetes de entrada
- @ Biblioteca Higashi Toshokan
Biblioteca audiovisual
(Nakaimaizumi 3-5-1)
- ☎ 028-638-5704

WakuWaku Summer School

- ⌚ 28, 29 e 31 de julho (2a/3a/5a) e 1 e 4 de agosto (6a/2a)
Total de 5 vezes 10h30-12h
- 😊 Divirta-se durante as férias de verão com experimentos científicos, jogos de mesada e outras atividades
- Para Residente ou estudante shogaku 4ª a 6ª série de Utsunomiya
- ¥ 500 iens
- Insc 4-24 de junho (4a a 3a) pela HP da prefeitura ※
- Cap 30 pessoas por sorteio
- @ Nishi Shogaigakushu Center (Nishi ichinosawa machi 17-32)
Só no dia 31/7 no Museu Tochigi Kenritsu Hakubutsukan
(Mutsumichō 2-2)
- ☎ Nishi Shogaigakushu Center 028-648-7480



※ HP da prefeitura
calendário de eventos

Artesanato reciclado



- ⌚ 21 e 22 de junho (sab e dom)
10h-12h ou 13h-15h
- 😊 Usando materiais reciclados fazer o brinquedo Patapata.
- ¥ Gratuito
- Cap Primeiras 16 pessoas por grupo
- Insc Não é necessário
- @ Centro de Aprendizagem Ambiental
(Mobaracho 777-1)
- ☎ 028-655-6030

English Camp♪



- ⌚ ① 22 e ② 25 de Agosto (6ª e 2ª)
10h-16h
- 😊 Familiarize-se com o inglês com o professor de ALT!
- Para ① Alunos do 5º ao 6º ano
Shogakko 70 alunos por sorteio
- ② Alunos do 1º ao 3º ano
Chugakko 70 alunos por sorteio
- Insc Inscreva-se até as 17h do 30/6 por site ou diretamente※
- @ Bokenkatsudo Center
(Shinoimachi 1885-1)
- ☎ Divisão de Educação Escolar
028-632-2797

Entrevista

ALARMELU da Índia

Entrevistamos Alarmelu da Índia (foto à direita) sobre ioga, curry, criação de filhos no Japão e muito mais.



வணக்கம் (Vanakkam) Olá em tâmil.

Esta saudação é feita juntando as duas mãos para transmitir energia positiva à outra pessoa. Índia tem 22 línguas oficiais e o tâmil é falado em Ponnricherry, terra natal de Alarmelu.

UCIA Muitas pessoas praticam ioga na Índia?

ALARMELU Não há tantas pessoas que praticam ioga na Índia, mas eu pratico quando minha família se reúne em casa. Recentemente, a ioga foi reavaliada e mais pessoas estão praticando. Na escola, praticamos caratê, música, dança Bharattam.

UCIA Você come curry com frequência?

ALARMELU Comemos curry três vezes ao dia, mas usamos feijão, vegetais, carne e outros ingredientes, combinamos vários temperos e fazemos muitos tipos diferentes de curry. No norte, comemos com naan, e no sul, com arroz.

UCIA Como é criar filhos no Japão?

ALARMELU Utsunomiya é particularmente um lugar muito bom para criar filhos. Há muitos parques e os vizinhos ficam de olho nas crianças enquanto elas brincam.

Quando minha filha se feriu gravemente, os vizinhos a trataram imediatamente. Podemos criar com segurança. Era assim na Índia no passado.

UCIA Você fala tâmil com seus filhos?

ALARMELU Tentamos falar tâmil em casa. Gostaria de ensinar meus filhos a ler e escrever tâmil daqui a pouco. No momento, leio livros ilustrados em inglês e japonês para eles.

UCIA Que tipo de trabalho você faz?

ALARMELU Fundei uma empresa de IT chamada AccreteMirai com meu marido e trabalho para montadora. Também trabalho como intérprete de tâmil e inglês em tribunais, delegacias e Conselho de Educação. Dou aulas de japonês para crianças da Índia.

UCIA Recebe consultas de pessoas da Índia?

ALARMELU Frequentemente recebo consultas sobre parto, escola e a vida em Utsunomiya. Também trabalho como intérprete voluntária em hospitais.

UCIA நன்றி (Nandri) Obrigada!

Serviços de Utsunomiya International Plaza (UIP)

Mudança no atendimento!

Consulta Multilingue

※Atendemos em outros idiomas com intérpretes por video.

		Espanhol	Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
U I P 028-616-1564	15h-18h	2a.feira	1a e 3a 2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira	
quarto domingo (com reserva)							
Prefeitura 028-632-2834 (Horário de atendimento)	9h-12h	5a.feira	—	—	—	5a.feira	
	14h-17h	5a.feira	2a 5a.feira	3a 5a.feira	1a 5a.feira	—	



UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc.
Adicione-nos no seu Line.



Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, <https://www.ucia.or.jp>

